

**BILBOKO UDALAREN ETA BILBAO BASKET
FUNDAZIOAREN ARTEKO HITZARMENA,
2025ko BIHOTZ KANTXA PROGRAMARI
LAGUNTZEKO
(2025ko dirulaguntza izenduna)**

**CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE
BILBAO Y LA FUNDACIÓN BILBAO BASKET
PARA EL APOYO AL PROGRAMA
BIHOTZ KANTXA 2025
(Subvención Nominativa 2025)**

REUNIDAS

BILDU DIRA:

Alde batetik, **IÑIGO ZUBIZARRETA AGIRREZABAL** jauna, Giza Eskubideak, Bizikidetzaz, Lankidetzaz eta Kulturartekotasun Saila zinegotzi ordezkaria (IFK: P- 4802400D), hitzarmen hau formalizatzeko gaikuntza daukana Gobernu Batzordeak 2025ko abuztuaren 20ko Erabakiaren bidez.

Bestetik, **ISABEL ITURBE MARCH** andrea, Bilbao Basket Fundazioaren zuzendaria, erakunde horren izenean eta hura ordezkatzuz. Fundazio hori Kulturako Fundazioen Erregistroan inskribatuta dago 2006ko urtarilaren 13tik (erregistro-zenbakia: F-184; IFK: G95380945).

De una parte, **D. IÑIGO ZUBIZARRETA AGIRREZABAL**, Concejal Delegado del Área de Derechos Humanos, Convivencia, Cooperación e Interculturalidad del Ayuntamiento de Bilbao, con CIF P4802400D, facultado para la formalización de este Convenio por Acuerdo de la Junta de Gobierno de la Villa de fecha 20 de agosto de 2025

De la otra, **D^a. ISABEL ITURBE MARCH**, directora de la Fundación Bilbao Basket, inscrita en el Registro de Fundaciones Culturales en fecha 13 de enero de 2006, con el número de Registro F-184, con CIF G95380945, que actúa en nombre y representación de esta entidad.

ADIERAZTEN DUTE

BAT.- Bilboko Udalak integrazio eta kultur arteketasuneko politikak egiten ditu. Horrela, **Atzeritarren eskubide eta askatasunei eta beraien gizarteratzeari buruzko 4/2000 Lege Organikoaren 2 bis eta 2 ter artikuluen** agindua betetzen du. Artikulu horien arabera, izan ere, politika publiko guztietan integrazioaren helburua sartu behar da.

Modu berean, **Euskadiko tokiko erakundeak 2/2016 Legeak, 17.1.35 artikuluan**, immigrazio gaietan gizarteratze politikak kudeatzeari buruz udalerriek duten eskumen propioa ezartzen du, atzeritartasunaren

EXPONEN

PRIMERO: Que el Excmo. Ayuntamiento de Bilbao desarrolla políticas en materia de integración e interculturalidad dando así cumplimiento al mandato legal contenido en el **artículo 2bis y 2ter de la Ley Orgánica 4/2000 de Derechos y Libertades de las Personas Extranjeras y su Integración Social**, que determina la obligación de incorporar el objetivo de la integración en el conjunto de las políticas públicas.

Así mismo, la **Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi establece en su artículo 17.1.35º** la competencia propia de los municipios relativa a la gestión de las políticas de integración social en materia de inmigración, de acuerdo con la legislación en

legeen arabera, eta autonomia-erakundeekin lankidetzan.

Bilboko Udalak kulturartekotasunaren arloko udal-politika garatzen du **“Bilbo, Kulturarteko Uria” III. Planaren bidez**, eta lehentasun estrategiko modura ezartzen du parte-hartze soziala, zeina funtsezko elementua baita Bilbo kulturarteko uri modura garatzeko, gizarte-eraldaketaren ondorioek denboran iraungo dutela eta bizikidetzaren benetan hobetuko dutela bermatzeko. Dibertsitatea kudeatzeko kulturarteko ereduaren interakzio positiboaren printzipioa herritarren parte-hartzearekin lotuta dago zuzenean, eta hori funtsezko elementua da eguneroko topaketa positiboak eta eraikitzaileak egin ahal izateko jatorri eta bizimodu desberdinetako pertsonen artean, elkarrenganako errespetuzko, ulermenezko eta lankidetzazko giro batean. Askotariko herritarren arteko elkarrekintza positiboko espazio horiek antolatzea da III. Planaren beste estrategia giltzarrietako bat, eta topaketa horiek hainbat eremutan izatea ahalbidetzen da esku-hartze programa bakoitzean. Interakzio esanguratsu eta positiboa alde aurreko baldintza da jatorri edo identitate desberdinetako pertsonen artean konfiantza eta loturak sortzeko; kontakturik ezak, berriz, konfiantza, elkartasuna eta gizarte-kohesioa ahaltzen ditu. Beraz, Plan honen esparruan funtsezkoa da hezkuntzaren, kulturaren, gizartearen, kirolaren, enpresaren eta abarren eremuan elkarrekintza sustatzea, bai eta helburu komunei eta kulturarteko bizikidetzari buruzko elkarrikeria eta eztabaida eraikitzailea ere.

“Bilbo, Kulturarteko Uria” III. Planak esku hartzeko hiru eremu ditu, honako hauek ardatz hartuta:

- **Auzoak.** Helburua: Auzoetako gizarte eta kultur bizimoduan gehiago parte hartzea

materia de extranjería y en cooperación con las instituciones autonómicas.

El Ayuntamiento de Bilbao desarrolla la Política Municipal en materia de interculturalidad a través del **III Plan Bilbao Ciudad Intercultural** y fija como prioridad estratégica la participación social, que se configura como un elemento esencial en el desarrollo de Bilbao como ciudad intercultural, para garantizar que los efectos de la transformación social se mantengan en el tiempo y supongan una mejora real de la convivencia. El principio de interacción positiva del modelo intercultural de gestión de la diversidad está directamente vinculado con la participación ciudadana, elemento esencial para que puedan producirse encuentros cotidianos positivos y constructivos entre personas de diferentes orígenes y estilos de vida, en un clima de respeto mutuo, comprensión y cooperación. La articulación de estos espacios de interacción positiva entre la ciudadanía diversa es otra de las estrategias clave del III Plan, favoreciéndose en cada uno de los programas de intervención que estos encuentros puedan producirse en diferentes ámbitos. La interacción significativa y positiva es una condición previa para crear confianza y conexiones entre personas de diversos orígenes o identidades, mientras que la ausencia de contacto socava la confianza, la solidaridad y la cohesión social. Por lo tanto, es esencial en el marco de este Plan promover la interacción en el ámbito educativo, cultural, social, deportivo, empresarial, etc., así como el diálogo y debate constructivo sobre los objetivos comunes y la convivencia intercultural.

El III Plan Bilbao Ciudad Intercultural dispone de tres ámbitos sectoriales de intervención centrados en:

- **Barrios.** Objetivo: Promover una mayor participación y acercamiento en clave

eta gehiago hurbiltzea, kulturartekotasunaren ikuspuntutik. Lan-eremu honetako jarduketek hurbileko esku-hartze komunitarioak errazten dituzte, auzoetan bizikidetza eta gizarte-kohesioa sustatzeko.

- **Kultura, kirola eta aisialdia.** Helburua: Kulturaren, kirolaren, artearen eta aisialdiaren inguruko programazioa baliatzea bizikidetzarako tresna modura. Pertsonak beren aisialdiari ematen dioten denbora, askotan, aukera onena izan daiteke kultura desberdinetako beste herritar batzuekin egoteko eta inplikatzeko. Kulturarteko uriak kultura-irekiera susta dezake bere jardueren bidez, eta arte-, kultura- eta kirol-erakundeei baliabideak esleitzeko orduan kulturarteko irizpideak txertatuz.
- **Espazio publikoa.** Helburua: Espazio publikoen erabilera sustatzea, kulturen arteko bizikidetza bultzatzea. Espazio publikoak (kaleak, plazak, parkeak, etab.) eta instalazioak (eraikin publikoak, eguneko zentroak, eskolak, osasun-zentroak, etab.) espazio estrategikoak dira urian kulturen arteko elkarreragin positiboa izateko, nazionalitate, jatorri, hizkuntza, erlijio edo sinesmen, sexu-orientazio eta adin-talde desberdinetako pertsonak ezagutzeko aukera ematen baitute. Askotariko pertsonen arteko benetako topaketak gerta daitezten, espazio eta instalazio horiek erabiltzeko orduan guztiak eroso sentitzeko moduan diseinatu eta dinamizatu behar dira. Espazio seguruak sortzea, aniztasunak batu eta bizikidetza hobetzen lagun dezan, uriaren aldeko apustu garbia da.

intercultural en la vida social de los barrios. Las actuaciones de este ámbito de trabajo favorecen intervenciones comunitarias de cercanía para promover la convivencia y la cohesión social en los barrios.

- **Cultura, deporte y ocio.** Objetivo: Utilizar la programación cultural, deportiva y artística y de ocio como una herramienta para la convivencia. El tiempo que las personas asignan a su ocio a menudo puede ser la mejor oportunidad para que se encuentren e involucren con otras ciudadanas y ciudadanos de culturas diferentes. La ciudad intercultural puede fomentar la apertura cultural a través de sus propias actividades e introduciendo criterios interculturales a la hora de asignar recursos a las organizaciones artísticas, culturales y deportivas.
- **Espacio público.** Objetivo: Promover la utilización de los espacios públicos favoreciendo la convivencia intercultural. Los espacios públicos (calles, plazas, parques, etc.) y las instalaciones (edificios públicos, centros de día, escuelas, centros de salud, etc.) son espacios estratégicos para la interacción positiva intercultural en la ciudad, ya que ofrecen la posibilidad de conocer a personas de diferentes nacionalidades, orígenes, lenguas, religiones/ creencias, orientaciones sexuales y grupos de edad. Para que se produzcan realmente encuentros entre personas diversas, estos espacios e instalaciones deben estar diseñados y dinamizados de forma que todas se sientan cómodas al utilizarlos. Crear espacios seguros, en los que la diversidad suma y contribuya a mejorar la convivencia, es una apuesta clara para la ciudad.

BI.- Bilbao Basket Fundazioa irabazi-asmorik gabeko erakundea da eta, kirolaren praktikaren eta balioen bitartez, gizarte-,

SEGUNDO: Que la FUNDACIÓN BILBAO BASKET es una entidad sin ánimo de lucro, cuyo objetivo principal es promover y desarrollar, mediante el instrumento de la práctica y los

hezkuntza- eta kirol-arloko proiektuak sustatu eta garatzea du helburu.

Bilbao Basket Fundazioaren funtsezko helburua kirolaren bidez balioetan hezte da eta, zehazkiago, saskibaloia tresna modura erabiltzea.

Bilbao Basket Fundazioaren Gizarte Arloak gizarteratzearen eta gizarte-ingurunera egokitzearen eremuan lan egiten du, besteak beste, programa hauen bidez: “Partida bat, kausa bat”, desgaitasun intelektuala duten pertsonen autonomien arteko torneoak edo BIHOTZKANTXA bera.

Gizarte Arloaren ekintzatik, Fundazioa arrazoi soziodemografikoengatik kirol-baliabide gehien behar diren lekuetara eta komunitateetara hurbiltzen da. Saskibaloia zaurgarritasun handiagoko eremuetara eramatea ezinbestekoa da aisialdiko dinamika berriak sortzeko eta kirol profesionala kalera hurbiltzeko, pertsonak berdinduz, inor kanpoan utzi barik. Tresna ahaltsu horren bidez, Fundazioak gizarte-bazterkeria jasateko arriskuan dauden kolektiboekin esku hartzen du, eta kirol horren berezko balioak transmititzen ditu.

HIRU.- Bilbao Basket Fundazioak BIHOTZKANTXA programaren garapenean proposatutako helburuak eta jarduerak honako hauekin lerrokatuta daude:

- EAEko Tokiko Erakundeei buruzko **2/2016 Legearen 17.1. 20 eta 17.1.35 artikulak.**
- **“Bilbo, Kulturarteko Uria” III. Plana,** auzoetan, kulturean, kirolean eta aisialdian eta espazio publikoan oinarritutako hiru sektore-esparruekin lotuta dagoenez gero.
- **Udalaren Agintaldiko Plana 2019-2025.** Bertan adierazten da Udalak kultura-jarduerari 365 egunetan eutsi

valores del deporte, proyectos de índole social, educacional y deportivos.

El objetivo fundamental que vertebra la Fundación Bilbao Basket es la educación en valores a través del deporte y más concretamente el baloncesto como herramienta.

El Área Social de la Fundación Bilbao Basket trabaja en el ámbito de la integración y adaptación al medio social mediante programas como “Un partido, una causa”, el Torneo interautonómico de Discapacidad Intelectual o el propio BIHOTZKANTXA.

Desde la acción del Área Social la Fundación la Fundación se desplaza a lugares y comunidades donde por motivos sociodemográficos más se necesitan recursos deportivos. Trasladar el baloncesto a zonas de mayor vulnerabilidad es imprescindible para generar nuevas dinámicas de ocio y acercar el deporte profesional a la calle, igualando a las personas de forma que todas ellas se sientan incluidas. Mediante esta potente herramienta la Fundación interviene con colectivos en riesgo de exclusión social y transmite los valores propios de este deporte.

TERCERO: Las finalidades y actividades propuestas por la Fundación Bilbao Basket en el desarrollo de su programa BIHOTZKANTXA están alineadas con:

- Los artículos Art. 17.1. 20 y 17.1.35 de la **Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi.**
- El **III Plan Bilbao Ciudad Intercultural** en lo que tiene que ver con los tres ámbitos sectoriales de intervención centrados en **Barrios, Cultura, deporte y ocio, y Espacio público.**
- **Plan de Mandato municipal 2019-2025.** En el que se expresa que el Ayuntamiento quiere mantener la

nahi diola, kultura-programazioa berrikusiz eta eguneratuz, jarduera-agenda erakargarri, berritzaile eta zabal bat eratzeko helburuarekin, uri osoaren eta, bereziki, auzoen kultura-eskaerei erantzuteko, hurbileko kultura-kultura indartuz.

- **Bilboko Udalaren "Bilbao Balioen Hiria" Balioen Agiria**, zeinak inklusioa, tolerantzia eta bizikidetzaren bultzatzen dituzten ekintzak garatzearen aldeko apustua egiten baitu kultur dibertsitatearen ikuspegitik, tartean izanez beti gizarte-justizia, giza eskubideekiko errespetua, emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna, inklusioa, konpromisoa, elkartasuna eta parte-hartzea bezalako balioak.
- **Nazio Batuen Erakundeak (NBE) 2015ean onartutako Garapen Jasangarrirako Helburuak:**

3. helburua: *Bizitza osasungarria bermatzea eta adin guztietako jendearentzat ongizatea sustatzea.* Bihotz Kantxak kirol-jardueraren bidez bizimodu osasungarria garatzea sustatzen du.

5. helburua: *generoen arteko berdintasuna eta emakume guztien ahalduntzea lortzea.* Bihotz Kantxak kirola du tresna gisa genero-berdintasunaren eta emakumeen ahalduntzearen alde borrokatzeko

10. helburua: *Herrialdeen arteko eta herrialdeen barruko desberdintasunak murriztea, gizarteratzearen bidez.* Bihotz Kantxak programak gizarteratzea errazten duen elementua izan nahi du, batez ere kolektibo ahulenen kasuan.

11. helburua: Hiriak eta giza-entzuen kokalekuak inklusiboak, seguruak, erresilienteak eta jasangarriak izan

aktividad cultural los 365 días, revisando y actualizando la programación cultural con el fin de configurar una agenda de actividades atractiva, novedosa y amplia que dé respuesta a las demandas culturales de la ciudad en su conjunto y de los barrios en particular, reforzando la "cultura de proximidad."

- **Carta de Valores de "Bilbao Balioen Hiria"** del Ayuntamiento de Bilbao en tanto apuesta por el desarrollo de acciones que favorezcan la inclusión, la tolerancia y la convivencia desde la diversidad cultural, y en la que valores como la justicia social, el respeto a los derechos humanos, la inclusión, el compromiso, la solidaridad y la participación están siempre presentes.
- **Objetivos de Desarrollo Sostenible aprobados por la Organización de las Naciones Unidas (ONU) en 2015:**

Objetivo nº3: *Garantizar una vida saludable y promover el bienestar para todos y todas en todas las edades.* Bihotz Kantxa fomenta el desarrollo de un estilo de vida saludable mediante la práctica deportiva.

Objetivo nº 5: *Alcanzar la igualdad entre los géneros y empoderar a todas las mujeres y niñas.* Bihotz Kantxa cuenta con el deporte como herramienta para la lucha por la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer

Objetivo nº10: *Reducir las desigualdades entre países y dentro de ellos, mediante la inclusión social.* Bihotz Kantxa busca ser un elemento facilitador de la inclusión social, especialmente de aquellos colectivos más vulnerables.

Objetivo nº 11: Lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y

daitezen lortzea. Kirolak hiri eta komunitateak inklusiboagoak izaten laguntzen du. Garapen soziala susta dezake, pertsonen buruzko pertzepzioak aldatuz eta pertsona horiei kirolean parte hartzeko aukera emanez, oztopo handiak eduki arren.

16. helburua: Gizarte bidezko, baketsu eta inklusiboak sustatzea. Bakeari egiten dion ekarpenean, kirolak, askotan, ingurune seguruak eskaintzen ditu komunitate mailan eta oinarritzko mailan. Parte-hartzaileak helburu eta interes komunak bilatzen elkartzeko dira ingurune horietan, errespetuaren, tolerantziaren eta joko garbiaren balioak ikasten dituzte, eta gaitasun sozialak garatzen dituzte.

17. helburua: *Entitateen arteko aliantzak, helburuak lortze aldera:* Bihotz Kantxa programak sektore publikoko eta pribatuko erakundeekin aliantzak sortzea bultzatzen du.

Bilboko Udalak Bilbao Basket Fundazioak Bilbon eta Bizkaiko eragin-eremuan egiten duen lana eta esperientzia aitortzen ditu. Hala, Giza Eskubideak, Bizikidetzak, Lankidetzak eta Kulturartekotasun Sailaren 2025ko aurrekontuan, guztira **5.000,00 euroko dirulaguntza izendun bat aurreikusten da Bilbao Basket Fundazioaren alde**, BIHOTZKANTXA programa sustatzeko udal-konpromisoaren erakusgarri.

Alderdiek adierazitakoaren arabera, eta elkarri aitortuz egintza honetan esku hartzeko gaitasun eta eskumen nahikoa, lankidetzak hitzarmen hau formalizatzen dute, klausula hauen arabera:

sosteniblen. El deporte contribuye a hacer más inclusivas las ciudades y comunidades. Puede fomentar el desarrollo social cambiando las percepciones sobre las personas y brindando a estas personas la oportunidad de participar en el deporte pese a los considerables obstáculos.

Objetivo nº 16: Promover sociedades justas, pacíficas e inclusivas. En su contribución a la paz, el deporte a menudo ofrece entornos seguros a nivel comunitario y de base, en los que los participantes se unen en la búsqueda de objetivos e intereses comunes, aprenden los valores del respeto, la tolerancia y el juego limpio, y desarrollan competencias sociales.

Objetivo nº17: *Alianzas entre entidades para lograr los objetivos.* Bihotz Kantxa potencia la creación de alianzas con diferentes entidades del sector público y privado.

El Ayuntamiento de Bilbao reconoce el trabajo y la consolidada experiencia de la Fundación Bilbao Basket en la villa de Bilbao y en el ámbito bizkaino de influencia.

Así, en el Presupuesto del año 2025 del Área de Derechos Humanos, Convivencia, Cooperación e Interculturalidad está prevista una **subvención nominativa por importe total de 5.000,00 € a favor de la Fundación Bilbao Basket**, como muestra del compromiso municipal para promover el programa BIHOTZKANTXA.

De acuerdo con lo anteriormente expuesto las partes, reconociéndose capacidad y competencia suficiente para intervenir en este acto, proceden a formalizar el presente Convenio de acuerdo a las siguientes

KLAUSULAK

BAT.- HELBURUA

Hitzarmen honen helburua da Bilboko Udalaren 2025ko aurrekontuetan Bilbao Basket Fundazioaren alde (IFK: G95380945) aurreikusitako dirulaguntza izenduna bideratzea, BIHOTZKANTXA programaren gastuei aurre egiteko, entitate horrek 2025rako egin duen programaren arabera (1. eranskina). Halaber, Bilbao Basket Fundazioaren eta Bilboko Udalaren arteko koordinazio-esparrua ezarri da, jarraian azaltzen diren klausulen arabera.

BI.- JARDUERAREN HELBURUAK

BIHOTZKANTXA kirolaren bidez gizarteratzeko lan-esperientzia bat da, BILBAO BASKET Fundazioak 2021ean eta 2022an ere gauzatu zuena. Aldeko ebaluazioa izan duenez gero, 2025an ere egiten jarraituko da. Bilbao Basket Fundazioaren proiektuak Bilboko Udalaren lankidetzat estua izan du kirol-instalazio publikoak lagatzeari dagokionez, bai eta familia-erreferenterik gabeko gazte atzerritarrekin lan egiten duten gizarteratzearen, immigrazioaren eta kulturartekotasunaren eremuko gizarte-erakundeekiko bitartekotzari dagokionez ere. Saskibaloia, kirola egiteaz gain, aparteko tresna da kolektibo kalteberenekin esku hartzeko eta kirol horren berezko balioak transmititzeko: autoestimua, norbere burua gainditzea, porrota kudeatzea, talde-lana, ahalegina, diziplina.

Bilbao Basket Fundazioaren BIHOTZKANTXA programak honako **helburu hauek** ditu:

CLÁUSULAS

PRIMERA: OBJETO

Es objeto del presente convenio canalizar la subvención prevista nominativamente en los Presupuestos del Ayuntamiento de Bilbao para el año 2025 a favor de la Fundación Bilbao Basket, con CIF G95380945, para hacer frente a los gastos del programa BIHOTZKANTXA, según el programa que la entidad ha formulado para el año 2025 y que se adjunta como Anexo 1. Asimismo, se establece el marco de coordinación entre la Fundación Bilbao Basket y el Ayuntamiento de Bilbao, de conformidad a las cláusulas que figuran a continuación.

SEGUNDA: OBJETIVOS DE LA ACTIVIDAD

BIHOTZKANTXA es una experiencia de trabajo para la inclusión social a través del deporte que se ha realizado y evaluado favorablemente en los años 2021 y 2022 por parte de la Fundación BILBAO BASKET, y que sigue realizándose durante 2025. El proyecto de la Fundación Bilbao Basket ha contado con la estrecha colaboración del Ayuntamiento de Bilbao en relación a la cesión de instalaciones públicas deportivas, así como la intermediación con entidades sociales del ámbito de la inclusión social, inmigración y la interculturalidad que trabajan con jóvenes extranjeros sin referentes familiares. El baloncesto, además de una práctica deportiva es una herramienta excepcional para intervenir con los colectivos más vulnerables y transmitir los valores propios de este deporte: autoestima, superación, gestión de la derrota, trabajo en equipo, esfuerzo, disciplina....

Los **objetivos** que plantea el Programa BIHOTZKANTXA de la Fundación Bilbao Basket son los siguientes:

- Saskibaloia erabiltzea egoera zaurgarrienean eta bazterkeria-arriskuan dauden Bilboko auzo desberdinetako gazteen gizarteratzean aurrera egiteko (arreta berezia jarritz senitartekorik ez duten gazte atzerritarrei).
- Saskibaloia zaleak bilduko dituen eta haiek identifikatuta sentituko diren ingurune osasuntsua sortzea.
- Haiek izan daitezela entrenamendu-ingurunea, eta, batez ere, kulturarteko beren komunitatea sortuko dutenak (aniztasuna).
- Proiekturako hautatutako auzoetan saskibaloian aritzeko behar beste elementu hornitzea.

Proiektu hau baztertuta geratzeko arriskuan dauden familia-erreferenterik gabeko atzerritar gazteekin egiten du lan, honako **eremu** hauetan:

- Saskibaloia erabiltzea egoera zaurgarrienean eta bazterkeria-arriskuan dauden Bilboko auzo desberdinetako gazteen gizarteratzean aurrera egiteko (arreta berezia jarritz senitartekorik ez duten gazte atzerritarrei).
- Saskibaloia zaleak bilduko dituen eta haiek identifikatuta sentituko diren ingurune osasuntsua sortzea.
- Haiek izan daitezela entrenamendu-ingurunea, eta, batez ere, kulturarteko beren komunitatea sortuko dutenak (aniztasuna).
- Proiekturako hautatutako auzoetan saskibaloian aritzeko behar beste elementu hornitzea.

Bilbao Basket Fundazioa da prozesuaren buru, eta, horretarako, Kirol eta Gizarte Talde bat du, Erkidegoko protagonistekin batera lan egingo duena programak irauten duen bitartean.

- Utilizar la herramienta del deporte del baloncesto como medio para avanzar hacia la inclusión de las y los jóvenes más vulnerables y en riesgo de exclusión de los distintos barrios de Bilbao (con una especial atención a jóvenes extranjeros sin referentes familiares).
- Generar un entorno sano que aglutine a los amantes de esta disciplina y en la que se sientan identificados.
- Provocar que sean ellos y ellas los que diseñen su entorno de entrenamientos y sobre todo su comunidad intercultural (Diversidad).
- Dotar de los elementos suficientes para la práctica del baloncesto en los distintos barrios seleccionados para el proyecto.

Este proyecto trabaja con jóvenes extranjeros y extranjeras sin referentes familiares en riesgo de exclusión en los siguientes **ámbitos**:

- La disciplina del baloncesto desde las habilidades básicas adquiridas.
- Rutinas de entrenamientos en su planificación semana.
- Saber actuar dentro de un grupo y afianzar el espíritu de equipo.
- Relacionar la actividad física y el esfuerzo como parte del éxito.
- Saber gestionar las derrotas.
- Respetar las normas y directrices del grupo.

La Fundación Bilbao Basket es la encargada de liderar el proceso, para lo que cuenta con un Equipo Deportivo y Social que desarrollará su labor facilitadora junto a los diferentes protagonistas de la Comunidad, durante la duración del programa.

Programaren barruan egiten diren jarduerak BILBO KULTURARTEKO HIRIA III. Udal Planean jasotako eremu hauei zuzenean lotuta daude.

- **Auzoak.** Helburua: Auzoetako gizarte eta kultur bizimoduan gehiago parte hartzea eta gehiago hurbiltzea, kulturartekotasunaren ikuspuntutik. Lan-eremu honetako jarduketek hurbileko esku-hartze komunitarioak errazten dituzte, auzoetan bizikidetzatza eta gizarte-kohesioa sustatzeko.
- **Kultura, kirola eta aisialdia.** Helburua: Kulturaren, kirolaren, artearen eta aisialdiaren inguruko programazioa baliatzea bizikidetzarako tresna modura. Pertsonak beren aisialdiari ematen dioten denbora, askotan, aukera onena izan daiteke kultura desberdinetako beste herritar batzuekin egoteko eta inplikatzeko. Kulturarteko uriak kultura-irekiera susta dezake bere jardueren bidez, eta arte-, kultura- eta kirol-erakundeei baliabideak esleitzeko orduan kulturarteko irizpideak txertatuz.
- **Espazio publikoa.** Helburua: Espazio publikoen erabilera sustatzea, kulturen arteko bizikidetzatza bultzatzea. Espazio publikoak (kaleak, plazak, parkeak, etab.) eta instalazioak (eraikin publikoak, eguneko zentroak, eskolak, osasun-zentroak, etab.) espazio estrategikoak dira urian kulturen arteko elkarreragin positiboa izateko, nazionalitate, jatorri, hizkuntza, erlijio edo sinesmen, sexu-orientazio eta adin-talde desberdinetako pertsonak ezagutzeko aukera ematen baitute. Askotariko pertsonen arteko benetako topaketak gerta daitezten, espazio eta instalazio horiek erabiltzeko orduan guztiak eroso sentitzeko moduan diseinatu eta dinamizatu behar dira. Espazio seguruak sortzea, aniztasunak batu eta bizikidetzatza hobetzen lagun dezan, uriaren aldeko apustu garbia da.

Las diferentes actividades que se realizan dentro del programa están directamente vinculadas a los siguientes ámbitos específicos recogidos en el III Plan BILBAO CIUDAD INTERCULTURAL

- **Barrios.** Objetivo: Promover una mayor participación y acercamiento en clave intercultural en la vida social de los barrios. Las actuaciones de este ámbito de trabajo favorecen intervenciones comunitarias de cercanía para promover la convivencia y la cohesión social en los barrios.
- **Cultura, deporte y ocio.** Objetivo: Utilizar la programación cultural, deportiva y artística y de ocio como una herramienta para la convivencia. El tiempo que las personas asignan a su ocio a menudo puede ser la mejor oportunidad para que se encuentren e involucren con otras ciudadanas y ciudadanos de culturas diferentes. La ciudad intercultural puede fomentar la apertura cultural a través de sus propias actividades e introduciendo criterios interculturales a la hora de asignar recursos a las organizaciones artísticas, culturales y deportivas.
- **Espacio público.** Objetivo: Promover la utilización de los espacios públicos favoreciendo la convivencia intercultural. Los espacios públicos (calles, plazas, parques, etc.) y las instalaciones (edificios públicos, centros de día, escuelas, centros de salud, etc.) son espacios estratégicos para la interacción positiva intercultural en la ciudad, ya que ofrecen la posibilidad de conocer a personas de diferentes nacionalidades, orígenes, lenguas, religiones/ creencias, orientaciones sexuales y grupos de edad. Para que se produzcan realmente encuentros entre personas diversas, estos espacios e instalaciones deben estar diseñados y dinamizados de forma que todas se sientan cómodas al utilizarlos. Crear espacios seguros, en los que la diversidad suma y

Hitzarmenaren helburu den jardueraren eduki zehatza dokumentu honen 1. ERANSKINEAN dago jasota.

contribuya a mejorar la convivencia, es una apuesta clara para la ciudad.

El contenido detallado de la actividad objeto de convenio se recoge en el ANEXO 1 al presente documento.

HIRU.- KOORDINAZIOA

Bilboko Udalaren eta Bilbao Basket Fundazioaren arteko koordinazioa honela gauzatzen da:

Akordio honetan ezarritako helburuak garatzeko, koordinazio batzorde bat sortu da, alde sinatzaileek modu parekidean osatuko dutena. Batzordea aldiari behin batzartuko da eta funtzio hauek izango ditu:

- Jardueren urteko programa betetzeari jarraipena egitea.
- Akordio hau betetzeko neurri egokiak orientatzea, antolatzea eta adostea, eta hura garatzean sortu daitezkeen arazoak konpontzea.
- Interes komuneko eremuak identifikatzea, proposamenak egiteko eta formulatzeko helburuz, akordioaren baldintzen itzalpean. Proposamen horiek ez dira lotesleak izango eta ez dira gauzatuko harik eta alde biek onartu arte.
- Adostutako lan-planaren garapenean komunikazio- eta zabalkuntza-ekintzak adostea eta beraiei jarraipena egitea.
- Programa gauzatzea ebaluatzea.

TERCERA: COORDINACIÓN

La coordinación entre el Ayuntamiento de Bilbao y Fundación Bilbao Basket se concreta del modo siguiente:

Para el desarrollo de los fines previstos en este acuerdo, se crea una Comisión de Coordinación integrada de forma paritaria por las partes firmantes, que se reunirá periódicamente con las siguientes funciones:

- Seguimiento de la ejecución del programa de actividades.
- Orientar, organizar y acordar las medidas pertinentes para la ejecución del presente Acuerdo y resolver cuantas cuestiones pudieran surgir en su desarrollo.
- Identificar las áreas de interés común para elaborar y formular propuestas al amparo de los términos del acuerdo, que no serán vinculantes ni se harán efectivas hasta su aprobación por ambas partes.
- Acordar y hacer seguimientos de las acciones de comunicación y difusión generadas en el desarrollo del plan de trabajo acordado.
- Evaluar la ejecución del programa.

LAU.- JARDUTEKO LURRALDE-EREMUA

Hitzarmen honen aplikazioaren lurralde-eremua Bilboko udalerrria izango da, eta jarduerak bereziki Bilboko familia-erreferenterik ez duten gazte atzerriarrei zuzenduko zaizkie.

CUARTA: ÁMBITO TERRITORIAL DE ACTUACIÓN

La demarcación territorial a la que se refiere la aplicación del presente convenio será el municipio de Bilbao y las actividades irán dirigidas especialmente al colectivo de jóvenes extranjeros sin referentes familiares de Bilbao.

BOST.- PROIEKTUAREN AURREKONTUA ETA BILBOKO UDALAREN DIRULAGUNTZA.

1. Bilboko Udalak **5.000,00 euroko** dirulaguntza emango dio Bilbao Basket Fundazioari 2025. urtean, hitzarmen honetan aurreikusitako jarduerak egiteko.
2. Dirulaguntza **ordainketa bakarrean** ordainduko da, aurretik, eta kopuru horrengatik bermerik eman gabe.
3. Ordainketa gauzatzeko, agiri bat aurkeztu behar da zergetan zorrik ez daukala egiaztatuz, Administrazio eskudunak egina; halaber, Gizarte Segurantzarekin zorrik ez daukala edo entitateak langilerik ez daukala egiaztatzen duen agiria ere aurkeztu behar du, Diruzaintza Nagusiak egina.
4. Dirulaguntza ez da ordainduko baldin Bilbao Basket Fundazioak dirulaguntzaren bat jaso badu eta hura justifikatu gabe badauka behin justifikazio-epea amaituta. Halaber, entitate onuradunak aurretik dirulaguntzaren bat jaso badu eta, itzultzeko errekerituta, ez badu itzuli.
5. Programatutako jardueretako batzuk egiterik ez badago, entitateak beste batzuk egin ahal izango ditu haien ordeiz, Udalak aldeiz aurretik baimena emanda, eta betiere jarduera horiek 2025an egiten badira eta antzekoak badira eta dirulaguntzaren xedea eta helburua hutsaltzen ez badituzte.
6. Bilbao Basket Fundazioak programari atxikitako profesionalen izen-abizenen zerrenda emango dio Giza Eskubideak, Bizikidetza, Lankidetza eta Kulturartekotasun Sailari, bai eta haien egiaztagiriko profesionalak ere (titulazio akademikoa eta curriculum).
7. Hitzarmen honen bidez dirulaguntza jasoko duen programaren aurrekontua 2. ERANSKINEAN adierazitakoa da.

QUINTA: PRESUPUESTO DEL PROYECTO Y SUBVENCIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE BILBAO.

1. El Ayuntamiento de Bilbao concederá en el año 2025 a Fundación Bilbao Basket una subvención por importe de **5.000,00 €** para la realización de las actividades previstas en el presente Convenio.
2. El abono de la subvención se efectuará en **un único pago**, por anticipado, y sin que se preste ninguna garantía por esa cantidad.
3. Para hacer efectivo el pago será necesaria la certificación acreditativa de estar al corriente en el pago de las obligaciones fiscales expedida por la administración tributaria competente y certificación acreditativa de estar al corriente del pago de las obligaciones de la Seguridad Social, o de no tener la entidad trabajadores a su cargo, expedida por la Tesorería General.
4. El abono de la subvención no se llevará a cabo en tanto Fundación Bilbao Basket tuviese pendiente de justificar alguna subvención cuyo plazo de justificación hubiera ya finalizado. Tampoco se procederá al abono si la entidad beneficiaria no hubiese reintegrado alguna subvención anterior, cuando así se le hubiese requerido.
5. En el supuesto de que no sea factible llevar a cabo algunas de las actividades programadas, la entidad podrá sustituirlas por otras, previa autorización del Ayuntamiento, siempre y cuando dichas actividades se desarrollen dentro del ejercicio 2025 y sean afines y no desvirtúen el objeto y la finalidad para la cual se concede la subvención.
6. Fundación Bilbao Basket proporcionará al Área de Derechos Humanos, Convivencia, Cooperación e Interculturalidad la relación nominal de la o de las y los profesionales adscritos al programa, así como sus acreditaciones profesionales (titulación académica y currículo).

7. El presupuesto del programa subvencionado mediante este convenio se adjunta en el ANEXO 2.

SEI.- BESTE FINANTZABIDE BATZUK

Dirulaguntza hau bateragarria da beste administrazio edo entitate pribatu nahiz publiko batzuetako dirulaguntzekin. Hala ere, jakin bezain laster, Giza Eskubideak, Bizikidetzak, Lankidetzak eta Kulturartekotasun Sailari jakinarazi beharko zaio hitzarmen honen esparruan diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk lortu direla. Era berean, diru-sarrera horiek udalaren dirulaguntza zertan erabili den justifikatzeko aurkeztu beharreko agiri ekonomikoetan jaso beharko dira, hurrengo klausulan ezarritakoaren arabera. Edozelan ere, dirulaguntzetatik eta beste iturri batzuetatik lortutako finantziazioaren zenbatekoa ezingo da izan diruz lagundutako programaren kostua baino handiagoa. Bestela, entitateak Bilboko Udalari itzuli beharko dio aldea.

ZAZPI.- DIRULAGUNTZA JUSTIFIKATZEA.

Hitzarmenaren indarraldia amaitu eta gehienez ere hiru hilabeteko epearen barruan (2025ko apirilaren 1a baino lehen), Dirulaguntzen Araudiaren 72. artikuluan eta horiekin bat datozen gainerako artikuluetan xedatutakoarekin bat (uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen Erregelamendua onartzen duena), programan egindako gastuaren justifikazioko kontua aurkeztu beharko dute; zehazki, agiri hauek aurkeztuko dituzte:

- a) **Jarduketan memoria**, dirulaguntza ematean ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duena eta egin diren jarduerak eta lortu diren emaitzak zehazten dituen.

SEXTA: OTRAS FUENTES DE FINANCIACIÓN

Esta subvención es compatible con otras subvenciones que pudieran percibirse de otras administraciones, o entes públicos o privados. No obstante, se deberá comunicar, tan pronto como se conozca, al Área de Derechos Humanos, Convivencia, Cooperación e Interculturalidad la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas en el marco del presente convenio. Asimismo, dichos ingresos deberán constar en la documentación económica a presentar para justificar el destino dado a la subvención municipal, de conformidad a lo dispuesto en la cláusula siguiente. En cualquier caso, el montante de la financiación obtenida por subvenciones y otras fuentes, no podrá resultar superior al coste del programa subvencionado. En caso contrario, la entidad habrá de reintegrar al Ayuntamiento de Bilbao la diferencia.

SÉPTIMA: JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN.

Dentro del plazo máximo de tres meses desde la finalización del año de vigencia del Convenio, es decir, **antes del 1 de abril de 2026** de conformidad a lo dispuesto en el Artículo 72 del Reglamento de Subvenciones, regulado por el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, deberá presentar **cuenta justificativa** del gasto realizado en el programa, según se describe a continuación:

- a) Una **memoria de actuación justificativa** del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

b) Programa egikaritzearen ondoriozko **gastu eta diru-sarreraren balantzea**, Udalaren ereduaren arabera.

c) Programa garatzeko aurreikusitako epe barruan egindako **gastuak egiaztatzen dituzten jatorrizko agiriak**. Horretarako, honako hauek bereiziko dira:

C1. Programa gauzatzearekin zuzeneko zerikusia duten kostuak. Guztiz justifikatuta egon beharko dute, ordainagiri bidez edo frogabalio baliokidea duten bestelako agiri batzuen bidez.

Gastuak justifikatzeko agirietan, honako datu hauek jasoko dira, nahitaez:

- Onuradunaren identifikazioa.
- Gastuaren xedearen deskribapena, programa gauzatzearekin zuzenean lotuta egongo dena.

Era berean, justifikazio-dokumentuak justifikatzen duten programara mugatuko dira.

Salbuespenez, enpresaburuak edo profesionalak ez diren pertsonak noiz edo noiz egindako jardueretan, adostutako prestazioaren zenbatekoa jasotzen duen hartze-agiria aurkeztea onartu ahalko da, jasotzailearen identifikazio-agiriarekin batera (NANa, AIZ edo pasaporte). Ordainsaria 200 € baino gehiago bada, derrigorrezkoa izango da jasotzailearen banku-kontuan ordainketa egin izanaren ziurtagiria aurkeztea.

Langile-gastuak justifikatzeko, nominak eta Gizarte Segurantzari egindako kotizazioak aurkeztuko dira.

b) El **balance de gastos e ingresos** correspondiente a la ejecución del programa, conforme al modelo facilitado por el Ayuntamiento.

c) La **documentación original justificativa que acredite los gastos efectuados** dentro del plazo previsto para la ejecución del programa, distinguiéndose, a estos efectos:

C1. Los **costes directamente relacionados con la ejecución del programa**, que deberán quedar justificados en su totalidad, mediante facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente.

Los documentos que soporten la justificación de gastos incluirán, en todo caso, los siguientes datos:

- La identificación de la persona beneficiaria.
- La descripción del objeto del gasto, que deberá estar directamente relacionado con la ejecución del programa.

Asimismo, los documentos que soporten la justificación se circunscribirán únicamente al programa que justifican.

Con carácter excepcional, en supuestos de actividades llevadas a cabo ocasionalmente por personas que no ostenten la condición de empresarias o profesionales, se podrá admitir la presentación de documentos en los que figure el recibí del importe de la prestación convenida, junto con copia del documento identificativo (DNI, NIE o pasaporte) de la persona perceptora, a los que se acompañará necesariamente, cuando su importe sea superior a 200 €, el documento acreditativo de

C2. Aurrekontu-fitxan erakundeak adierazitako **zeharkako kostuak** ez dira agiri bidez justifikatu beharko, beren-beregi eskatu ezean. Kostu horiek diruz lagundutako jarduerari egotziko dizkio pertsona edo entitate onuradunak, arrazoizko neurrian, normalean onartzen diren kontabilitate arloko printzipio eta arauekin bat etorruta eta, betiere, kostu horiek jarduera gauzatzen den aldikoak izanik, eta inola ere ezingo direlarik izan diruz lagundutako programaren zuzeneko kostuen ehuneko 10 baino gehiago. Justifikatzeari dagokionez, dirulaguntza emateko baliatutako aurrekontuan onuradunak berak aitortutakoa izango da zeharkako kostuetan onartuko den ehunekoa, zeina egiaz justifikatutako zuzeneko gastuei aplikatuko baitzaie.

- d) Eskatu beharreko **hiru aurrekontuak**, diruz lagundu daitekeen kontzeptuaren zenbatekoa Sektore Publikoko Kontratuen Legean (9/2017 Legea, azaroaren 8koa) kontratu txikietarako ezarritakoa baino handiagoa den kasurako ezarrita dagoen bezala. Aurkezten diren eskaintzak justifikazioan jaso behar dira eta, haien artean aukeratzeko, kontuan hartu behar dira eraginkortasuna eta ekonomia. Eskaintza ekonomiko abantailatsuena aukeratzeko ez bada, memoria egin behar

la realización del abono en la cuenta bancaria de la persona perceptora. Los gastos de personal se acreditarán mediante la presentación de las nóminas y cotizaciones a la seguridad social.

C2. Con respecto a los **costes indirectos** señalados por la entidad en la ficha de presupuesto, salvo requerimiento expreso, no se exigirá justificación documental alguna. Estos costes habrán de imputarse por la persona o entidad beneficiaria a la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en que tales costes correspondan al periodo en que efectivamente se realiza la actividad, sin que, en ningún caso, la imputación llevada a cabo pueda resultar superior al 10 por ciento de los costes directos del programa subvencionado. A efectos de justificación, el porcentaje admitido de costes indirectos será el mismo que el declarado por la entidad en el presupuesto que sirve de base para la concesión de la subvención, y se aplicará sobre los gastos directos efectivamente justificados.

- d) Los **tres presupuestos** que deben haberse solicitado cuando el importe de un concepto subvencionable supere las cuantías establecidas en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector público para el contrato menor. La elección entre las ofertas presentadas se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección

da eskaintza hori aukeratu izana beren beregi justifikatzeko.

- e) **Hala badagokio, itzulketa ordaintzeko gutuna, aplikatu gabeko soberakinak egonez gero, eta baita ere haien ondoriozko interesak.**

cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

- e) **En su caso, la carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados, así como de los intereses derivados de los mismos.**

Entitatearen betebeharrak, justifikazio ekonomikoari dagokionez:

Diruz lagundu daitezkeen gastuak, beraz, izaeraz diruz lagundutako jarduerari argi eta garbi dagozkionak izango dira, baldin eta ezinbestekoak badira eta hitzarmenean ezarritako epearen barruan gauzatzen badira. Diruz lagundutako gastuen eskuratze-kostua ezin da izan horiek merkatuan daukaten balioa baino handiagoa. Amortizazioak, baldin hitzarmenaren testuan berariaz aurreikusten badira, diruz lagun daitezkeen kontzeptuak diren arren, amortizazioak ez onartzea izango da irizpidea, zailak baitira egiaztatzen. Era berean, gauzatan jasotzen diren diru-sarrerak ere ez dira diru-sarreratzat joko, arrazoi beragatik.

Diruz lagunduko den gastuaren zenbatekoa Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren Legean kontratu txikietarako ezarritako zenbatekoa (15.000 € + BEZa zerbitzuen kontratazioetarako eta horniduretarako eta 40.000 € + BEZa obrak direnean) baino handiagoa bada, onuradunak, gutxienez, hiru hornitzailearen eskaintza eskatu behar du zerbitzuok kontratatu aurretik. Salbuespenak: lehenengoa, kontratuaren ezaugarri bereziak direla eta, merkatuan horiek emateko, eskaintzeko edo hornitzeko erakunde nahikorik ez egotea eta bigarrena, gastua dirulaguntza eskatu aurretik egin izana. Aurkezten diren eskaintzak justifikazioan edota dirulaguntzaren eskabidean jaso behar

Obligaciones de la entidad relativos a la justificación económica:

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido en el convenio. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado. Que, pese al carácter de concepto subvencionable de las amortizaciones, siempre y cuando sean expresamente previstas en el texto del convenio, es criterio no admitirlas, por las dificultades de comprobación de las mismas. Asimismo, tampoco podrán considerarse como “ingresos”, los denominados ingresos en especie, por idéntico motivo.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector público para el contrato menor (15.000 € + IVA para la contratación de servicios, suministros y 40.000 €+IVA para el caso de obras), la entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes empresas proveedoras previamente a la contratación de los mismos, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención. La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la

dira eta, haien artean aukeratzeko, kontuan hartu behar dira eraginkortasuna eta ekonomia. Eskaintza ekonomiko onuragarriena aukeratzeko ez bada, memoria egin behar da eskaintza hori aukeratu izana beren-beregi justifikatzeko.

Justifikazio-memoriaren dokumentazioa paperean aurkeztu eta posta elektronikoz bidali beharko da Giza Eskubideak, Bizikidetzak, Lankidetzak eta Kulturartekotasun Sailera, helbide hauetara: inmigracion@bilbao.eus eta/edo elarrinaga@bilbao.eus

Bilboko Udalak justifikazio ekonomikoa beste erakunde batzuen aurrean aurkeztu behar izanez gero, Bilbao Basket Fundazioak betebeharrak horiek betetzeko behar den guztian laguntzeko konpromisoa hartzen du.

subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

La documentación relativa a la Memoria justificativa, deberá ser aportada en papel, así como remitirse por correo electrónico al Área de Derechos Humanos, Convivencia, Cooperación e Interculturalidad a la direcciones: inmigracion@bilbao.eus y/o elarrinaga@bilbao.eus

En el caso de que el Ayuntamiento de Bilbao tenga otras obligaciones de justificación económica frente a otras instituciones, Fundación Bilbao Basket se compromete a trabajar en todo lo necesario para dar cumplimiento a dichas obligaciones.

ZORTZI.- BESTE BATZUEI AZPIKONTRATATZEA

Entitate onuradunak aukera du diruz lagundutako jardueraren zati bat azpikontratatzeko. Hirugarrenekin hitzartutako jarduerak dirulaguntzaren zenbatekoaren % 20 gainditzen badu eta zenbateko hori 60.000 eurotik gorakoa bada, idatziz formalizatu beharko da azpikontratazioa, eta Udalak baimendu beharko du aldez aurretik.

Diruz lagundutako jarduerak **ezingo dira, ez osorik, ez partez**, Dirulaguntzen Lege Orokorraren 13. artikuluan **ezarritako debekuen pean dauden pertsona edo erakundeekin kontratatu**, ezta entitate onuradunarekin harremana duten pertsonekin edo erakundeekin ere (Araudiaren 68.2. artikuluan jasotako kasuen arabera harremana, esan nahi da), ez eta Dirulaguntzen Lege Orokorreko 29.7

OCTAVA: SUBCONTRATACIÓN CON TERCEROS

La entidad beneficiaria tiene la posibilidad de subcontratar parte de la actividad subvencionada. Si la actividad concertada con terceros excede del 20% del importe de la subvención y dicho importe es superior a 60.000 €, deberá formalizarse por escrito y autorizarse previamente por el Ayuntamiento.

En **ningún caso** podrá concertarse/contratarse la ejecución total o parcial de las actividades subvencionadas **con personas o entidades incursas en alguna de las prohibiciones** del art. 13 de la Ley General de Subvenciones, ni con personas o entidades vinculadas con la entidad beneficiaria (considerándose que existe vinculación en los casos recogidos en el art. 68.2 del Reglamento), ni con las demás personas previstas en el artículo 29.7 de la Ley General de Subvenciones.

artikuluari aurreikusitako gainerako pertsonekin ere.

BEDERATZI.- ALDAKETAK

Diruz lagundutako programan **funtsezko aldaketaren bat** egitekotan, aldeztu aurretik Bilboko Udaleko Giza Eskubideak, Bizikidetzak, Lankidetzak eta Kulturartekotasun Sailari eskatu beharko zaio idatziz, eta hark eman beharko du baimena beren-beregi.

Funtsezko aldaketak egiteko eskabideak **arrazoitu egin beharko dira**, eta aurrekontuko eta kronogramako ondorioak zehaztu beharko dira. Gobernu Batzordeak Giza Eskubideak, Bizikidetzak, Lankidetzak eta Kulturartekotasun Sailako ordezkariak eskuordetuko dio aldaketa horiek baimentzea.

Honako hauek joko dira funtsezko aldaketatzat:

- **Aldaketak helburu** orokor eta/edo espezifikoetan.
- **% 20tik gorako bariazioak badakartza** onartutako aurrekontuetako zenbatekoetan (partiden arteko aurrekontu-aldaketek izango dute izan eraginik zeharkako kostuetan), eta betiere ez badute programaren aurrekontu osoa gutxitzen.

Baldin eta dena delako **aldaketak programaren aurrekontua gutxitzen badu, Gobernu Batzordeak onetsi** beharko du.

Dirulaguntzaren izaera edo helburuak funtsean aldatzen ez dituen beste edozein aldaketa, berriz, justifikazioa egiten denean onartu ahalko da, baldin eta beste batzuen eskubideak kaltetzen ez badira.

NOVENA: MODIFICACIÓN

Cualquier **modificación sustancial** del programa subvencionado habrá de ser solicitada por escrito con carácter previo a su realización, al Área de Derechos Humanos, Convivencia, Cooperación e Interculturalidad del Ayuntamiento de Bilbao, quien deberá expresamente autorizarla.

Las solicitudes de modificación sustancial **han de estar motivadas**, especificando las repercusiones presupuestarias y del cronograma que implican. La Junta de Gobierno delega en la Delegación del Área de Derechos Humanos, Convivencia, Cooperación e Interculturalidad la autorización de estas modificaciones.

A tal efecto, se consideran modificaciones sustanciales las siguientes:

- **Cambios en los objetivos** generales y/o específicos.
- **Variaciones superiores al 20%** en los importes de las partidas del presupuesto aprobadas (las variaciones presupuestarias entre partidas no podrán afectar a los costes indirectos), que no impliquen la minoración del presupuesto total del programa.

Si la **modificación implica una minoración** del presupuesto del programa deberá **aprobarse por la Junta de Gobierno**.

Cualquier otra modificación que no altere esencialmente la naturaleza u objetivos de la subvención podrá ser aceptada en el momento de la justificación, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceros.

HAMAR.- GAINBEGIRATZE ETA KOORDINATZE MEKANISMOA

Hirugarren klausulan ezarritakoarekin bat etorrira, hitzarmen honen babesean egiten diren jarduerak gainbegiratzeko eta koordinatzeko mekanismo egokia edukitzeko, eta hura gauzatzeko baldintza onenak bermatzeko, lantalde bat eratuko da, Bilbao Basket Fundazioa eta Giza Eskubideak, Bizikidetza, Lankidetza eta Kulturartekotasun Saileko ordezkariak osatua. Horretarako, Bilbao Basket Fundazioak jakinaraziko dio zein den entitateak komunikaziorako eta koordinaziorako izendatutako solaskidea.

HAMAIIA.- HITZARMENAREN HELBURU DIREN JARDUEREN PUBLIZITATEA.

Programa bakoitzean ezartzen diren komunikazio-ekintzak alde batera utzita, alderdi sinatzaile bakoitzak hitzarmen honen xede diren jardueren berri eman ahal izango du, **Bilboko Udalaren egiletza eta finantzaketa berariaz aipatuz.**

Prestakuntzako edo/eta komunikazioko edozein materialek Bilboko Udalaren logotipoa izan beharko du agerian. Bilbao Basket Fundazioak Bilboko Udalaren esku utziko du material hori aldeaz aurretik gainbegiratzeko ahala.

HAMABI.- BESTE KONTU BATZUK

Hitzarmen honek indarrean dirauen bitartean, Bilbao Basket Fundazioaren betebeharra izango da tributuen, **lanaren eta gizarte-segurantzaren arloetako zuzenbidean indarrean diren xedapenak betetzea**, eta orobat laneko segurtasunari eta higienari dagozkionak eta aplikatzekoak diren bestelakoak.

DÉCIMA: MECANISMO DE SUPERVISIÓN Y COORDINACIÓN

De acuerdo con lo establecido en la cláusula tercera, con el fin de contar con un adecuado mecanismo de supervisión y coordinación de las actividades que se desarrollen al amparo del presente Convenio, así como para asegurar las mejores condiciones para su ejecución, se establecerá un **Grupo de Trabajo** integrado por representantes de Fundación Bilbao Basket y del Área de Derechos Humanos, Convivencia, Cooperación e Interculturalidad. Para ello, Fundación Bilbao Basket comunicará al Área quién es la persona interlocutora designada por la entidad a efectos de comunicación y coordinación.

UNDÉCIMA: PUBLICIDAD DE LAS ACTIVIDADES OBJETO DE CONVENIO

Sin perjuicio de las acciones de comunicación que se establezcan en cada Programa, cada una de las partes firmantes podrá difundir la realización de las actividades objeto del presente Convenio haciendo **mención expresa** de la **autoría y financiación** del Ayuntamiento de Bilbao.

Cualquier material de formación y/o comunicación que se utilice deberá **incorporar de forma visible el logotipo del Ayuntamiento de Bilbao**. Fundación Bilbao Basket facilitará al Ayuntamiento de Bilbao el ejercicio de la facultad de supervisión previa de dicho material.

DUODÉCIMA: OTRAS CONSIDERACIONES

En tanto se mantenga la vigencia del convenio, Fundación Bilbao Basket estará obligada, en el ejercicio de su actividad, al **cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia fiscal, laboral y seguridad social**, así como las relativas a seguridad e higiene en el trabajo y cualesquiera otras que resulten de aplicación.

Bilbao Basket Fundazioak diruz lagundutako jarduerak behar bezala gauzatzeko beharrezkoak eta egokiak diren **baliabide materialak eta pertsonalak** izango ditu.

Ez da inolaz ere lan-harremanik edo lotura juridikorik sortuko Bilbao Basket Fundazioaren kontura ari diren langileen eta Bilboko Udalaren artean.

HAMAHIRU.- HITZARMENAREN INDARRALDIA.

Hitzarmen hau **2025ko urtarrilaren 1etik** aurrera hasiko da ondorioak eragiten, eta **abenduaren 31ra** arte egongo da indarrean.

HAMALAU.- GASTURAKO BAIMENA.

Hitzarmen hau formalizatzeak dakarren konpromiso ekonomikoari aurre egiteko, **5.000 euroko** (BOST MILA EURO) gastu-baimena dago, 2025ko abuztuaren 20ko Ebazpenaren bidez onartua, Giza Eskubideak, Bizikidetzaz, Lankidetzaz eta Kulturartekotasun Sailaren aurrekontuan (**APG 2025-32000-23190 4819900, PEP 2025/00179**).

HAMABOST.- APLIKATZEKO DEN LEGERIA

Hitzarmen hau bertan ezarritako klausulen arabera arautu eta interpretatuko da. Halakorik ezean, indarrean dagoen legeriak ezarritakoa beteko da, bereziki Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak, Dirulaguntzen Legearen Araudia onartu duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuak eta hura garatzen edo osatzen duten estatuko, autonomia-erkidegoko, foru-aldundietako eta udaletako gainerako arauak ezarritakoa.

Zehazki, ogasun publikoaren aurkako delituei eragiten dien Zigor Kodearen 308. artikulua arabera, kasu hauek dira arau-hauste penalak:

Fundación Bilbao Basket contará con los **recursos materiales y personales** necesarios e idóneos para la correcta realización de las actividades subvencionadas.

En ningún caso se derivará relación laboral o vinculación jurídica alguna entre el personal que actúe por cuenta de Fundación Bilbao Basket y el Ayuntamiento de Bilbao.

DECIMOTERCERA: VIGENCIA DEL CONVENIO

El presente Convenio surtirá efectos a partir del **día 1 de enero de 2025 y estará vigente hasta el 31 de diciembre** del mismo año.

DECIMOCUARTA: AUTORIZACIÓN DEL GASTO

A fin de hacer frente al compromiso económico derivado de la formalización del presente convenio existe una autorización de gasto aprobado por resolución de 20 de agosto de 2025 por importe de **5.000 €** con cargo a la **APG 2025 32000 23140 4819900, PEP 2025/00179** el presupuesto del Área de Derechos Humanos, Convivencia, Cooperación e Interculturalidad.

DECIMOQUINTA: LEGISLACIÓN APLICABLE

El presente convenio se registrará e interpretará conforme a las cláusulas contenidas en el mismo. En su defecto, se estará a lo dispuesto en la legislación vigente, en particular a lo establecido en la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley de Subvenciones y demás normativa estatal, autonómica, foral y municipal que la complemente o desarrolle.

Específicamente hay que señalar que según el art. 308 del Código Penal que afecta a los delitos contra la Hacienda Pública son constitutivos de infracción penal los siguientes supuestos:

- Administrazio publikoetatik 10.000 euro baino gehiagoko dirulaguntzak edo laguntzak eskuratzea, haiek lortzeko betekizunak faltsutuz edo haiek lortzea eragotziko luketen baldintzak ezkutatzuz.
- Administrazio publikoen funtsekin osorik edo zati batean ordaindutako jarduera bat egitean, funts horietatik 10.000 euro baino gehiago erabiltzea dirulaguntzaren edo laguntzaren helburuez bestetarako.

Entitateak, genero-berdintasunaren arloan, **Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legeari** buruzko xedapenak bete behar ditu, eta bereziki 3., 16., 18.4 eta 23. artikuluetan araututako printzipio orokorreari buruzkoak, euskal administrazio publikoekin hitzarmenak sinatzen dituzten erakundeei zuzenean aplikatzekoak baitira.

Hitzarmena betetzeari edo interpretatzeari buruz sortzen diren desadostasunak elkarren arteko adostasunez konpontzen saiatuko dira alderdi sinatzaileak. Hori ezinezkoa bada, desadostasunak Bilboko epaitegi eta auzitegien pean ezarriko dituzte.

HAMASEI.- DATUEN BABESA

Entitateak konpromisoa hartzen du Europar Batasuneko Parlamentuak eta Kontseiluak 2016ko apirilaren 27an onartutako (EB) 2016/679 Erregelamenduan xedatutakoa betetzeko, datu pertsonalen tratamenduari eta horien zirkulazio askeari dagokionez pertsona fisikoen babesa arautzen duena, baita 2018ko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoa ere, Datu Pertsonalen Babesari eta Eskubide Digitalen Bermeei buruzkoa.

- La obtención de subvenciones o ayudas de las Administraciones Públicas por importe superior a 10.000 € falseando las condiciones requeridas para su concesión u ocultando las que la hubiesen impedido.
- En el desarrollo de una actividad sufragada total o parcialmente con fondos de las Administraciones Públicas, la aplicación de los mismos, en una cantidad superior a 10.000 €, a fines distintos de aquellos para los que la subvención o ayuda fue concedida.

La entidad ha de cumplir, en materia de equidad de género, las disposiciones relativas a la **Ley 4/2005 de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres**, y especialmente en lo referente a los principios generales regulados en los artículos 3, 16, 18.4 y 23, por ser de aplicación directa a las entidades que suscriban convenios con las Administraciones Públicas Vascas.

Las partes firmantes de este Convenio tratarán de solventar por mutuo acuerdo las divergencias que pudieran plantearse respecto al cumplimiento o interpretación del mismo. Si no fuese posible, someterán las discrepancias a los Juzgados y Tribunales de Bilbao.

DECIMOSEXTA: PROTECCIÓN DE DATOS

La entidad se compromete al cumplimiento de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, y a lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

HAMAZAZPI.- DIRULAGUNTZA ITZULTZEA

Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen II. tituluan eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamenduaren III. tituluan ezarritakoa aplikatuko da.

HEMEZORTZI.- HITZARMENA AZKENTZEA

Hitzarmen hau amaitutzat joko da bere xede diren jarduerak betetzen ez direnean edo Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. artikulua 2. atalean jasotako **suntsiarazpen-kausetakoren** bat gertatzen denean, alegia:

- a) Hitzarmenaren indarraldia amaitu ondoren, eta indarraldi hori luzatzea ez erabakitzea.
- b) Sinatzaile guztiak aho batez ados egotea.
- c) Sinatzaileetako batek ez betetzea bere gain hartutako betebeharrak edo konpromisoak. Halakoetan, alderdietako edozeinek errekerimendu bat jakinarazi ahalko dio bereak bete ez dituen alderdiari, 10 egunetan bete ditzan bete gabekotzat jotako betebeharrak edo konpromisoak. Errekerimendu hori, halaber, jakinarazi egingo zaie hitzarmenaren betearazpenaren jarraipen, zaintza eta kontrolerako mekanismoaren arduradunari eta sinatu duten gainerako alderdiei. Errekerimenduan azaldutako epea igaro eta, artean ere, betebeharrak bete gabe jarraitzen badu, errekerimendua bidali zuen alderdiak alderdi sinatzaileei jakinaraziko die badagoela hitzarmena suntsiarazteko kausa, eta hitzarmena suntsiarazita dagoela adituko da. Hitzarmena horregatik azkentzen bada, baliteke sortutako kalteak

DECIMOSÉPTIMA: REINTEGRO DE LA SUBVENCIÓN

Será de aplicación lo dispuesto en el título II de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre General de Subvenciones y el título III del Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

DECIMOCTAVA: EXTINCIÓN DEL CONVENIO

El presente convenio se extinguirá por el incumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en alguna de las **causas de resolución** recogidas en el apartado 2 del artículo 51 de la Ley 40/2015 de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público:

- a) El transcurso del plazo de vigencia del convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- b) El acuerdo unánime de todos los firmantes.
- c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes. En este caso, cualquiera de las partes podrá notificar a la parte incumplidora un requerimiento para que cumpla en un plazo de 10 días con las obligaciones o compromisos que se consideran incumplidos. Este requerimiento será comunicado al responsable del mecanismo de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y a las demás partes firmantes. Si transcurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará a las partes firmantes la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el convenio. La resolución del convenio por esta causa podrá conllevar la indemnización de los perjuicios causados si así se hubiera previsto.
- d) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio.

- ordaindu behar izatea, hala aurreikusi bada.
- d) Hitzarmenaren deuseztasuna adierazten duen erabaki judiziala.
- e) Aurrekoak ez diren beste arrazoi batzuk aurreikusita badaude, hitzarmenean edo beste lege batzuetan.

- e) Por cualquier otra causa distinta de las anteriores previstas en el convenio o en otras leyes.

Hitzarmen hau **azkentzearen ondorioak** Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 52. artikuluan erabakitakoaren bidez arautuko dira.

Los **efectos de la resolución** del presente convenio se regirán por lo determinado en el artículo 52 de la Ley 40/2015 de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Ados daudela agertzeko, alde biek hitzarmen honen ale bina sinatu dituzte, **Bilbon, 2025ko uztailaren **an.**

En prueba de conformidad, se firma el presente Convenio, por duplicado, en Bilbao, a **** de julio de 2025.**

Izpta./Fdo:

IÑIGO ZUBIZARRETA AGIRREZABAL
Concejal Delegado del Área de Derechos Humanos, Convivencia, Cooperación e Interculturalidad Giza Eskubideak, Bizikidetza, Lankidetza eta Kulturartekotasun Saileko zinegotzi ordezkaria

Izpta./Fdo:

Isabel Iturbe March
Directora de la Fundación Bilbao Basket
Bilbao Basket Fundazioaren zuzendaria